

Mode d'emploi

kobold
by bron

DLF200 SES

DL200PAR

DF 200

DLf200

Avant l'utilisation

Veillez lire attentivement les informations contenues dans ce mode d'emploi. Elles vous signalent tout ce que vous devez savoir sur l'utilisation, la sécurité et l'entretien de votre appareil. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser.

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité.

Table des matières

Page

Indications de sécurité importantes	2
Attention: à lire avant la mise en service	3
1. Mise en service	5
2. Torche DLF200SES open face	5
3. Torche DF200PAR	7
4. Torche Spot Fresnel DF 200	10
5. Torche Reporter DLf 200	12
6. Données techniques	15
7. Références des pièces de rechange et accessoires	16

Indications de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez votre équipement d'éclairage, vous devez toujours prendre quelques mesures de précaution fondamentales, entre autres:

1. La torche ne doit être utilisé que par des spécialistes.
2. Familiarisez-vous avec les détails du mode d'emploi.
3. Gardez votre équipement à l'œil, surtout en présence d'enfants, ainsi que d'animaux. Ne laissez pas les appareils sans surveillance.
4. La torche et les accessoires placés devant la torche peuvent atteindre des températures élevées. Il convient donc de prendre toutes les précautions utiles lors de leur manipulation.
5. Utilisez uniquement des câbles de raccordement intacts et, avant de les réutiliser, confiez la vérification des torches qui sont tombées ou ont été endommagées à un spécialiste.
6. Veillez, lors de la pose des câbles, à ce que ceux-ci ne soient pas au contact avec de pièces chaudes et qu'ils ne présentent pas de risque de trébuchement pour les personnes.
7. Si un câble rallonge s'avère nécessaire, elle devra être suffisamment dimensionnée pour la torche devant être alimentée. Les câbles qui ne sont pas conçus pour l'ampérage correspondant peuvent surchauffer.
8. Avant de nettoyer ou d'entretenir la torche, ainsi que lorsqu'elle n'est pas utilisée, la fiche réseau doit être retirée afin d'interrompre l'alimentation. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher, retirez toujours la fiche directement par son corps.
9. Laissez refroidir la torche avant de la ranger.
10. La torche ne doit pas être immergée dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Des décharges électriques dangereuses pourraient en résulter.
11. Pour éviter tout électrochoc dangereux, confiez toujours les travaux d'entretien ou de réparation à un spécialiste. Pour garantir la sécurité de fonctionnement mécanique et électrique à la longue, seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées. Si l'appareil n'est pas monté conformément aux règles de l'art, il peut, même étant fermé, être à l'origine de tensions de contact dangereuses.
12. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant afin d'éviter tout danger d'incendie, d'électrochoc ou toute blessure.

Attention: à lire avant la mise en service

- Pour des raisons de sécurité, il faut toujours **interrompre l'alimentation électrique** avant d'ouvrir la torche, par exemple pour remplacer la lampe.
 - Pour tenir compte de la durée de vie de la lampe, n'interrompez pas le procédé d'échauffement d'environ 3 minutes. L'échauffement doit toujours se faire avec régulation déclenchée, donc à pleine puissance.
 - Pour tenir compte du rayonnement thermique, la torche doit être tenue à une distance suffisante de surfaces ou d'objets inflammables ou sensibles à la chaleur.
 - Ne posez jamais la torche chaude sur des matériaux facilement inflammables.
 - Evitez toute sorte d'utilisation inappropriée et veillez en particulier à ce que la convection d'air naturelle du refroidissement de la torche ne soit pas entravée.
 - N'utilisez jamais la torche avec coupe-flux presque totalement fermés pour éviter une surchauffe.
 - La torche ne convient pas à une utilisation dans un environnement présentant un danger d'explosion.
 - La torche ne doit pas être utilisée sans verre de protection.
 - Evitez des chocs durs et des secousses lorsque la torche est enclenchée, afin d'éviter une cassure du filament de la lampe halogène.
 - Tout comme la lumière du jour, la lumière HMI/MSR contient une certaine proportion de rayonnement UV. Le verre de protection réduit la part des UV à une proportion inoffensive pour des distances d'utilisation normales. Pour une utilisation à faible distance, il faut limiter la durée d'exposition de la peau non protégée.
 - La torche DF 200 répond à la classe de protection I ; pour cette raison elle ne doit être utilisée par **alimentation sur secteur** que par les régulateurs de puissance électroniques EWB 200 (No. 742-150) et NE 200 (No. 742-0184) ou le régulateur de puissance self DVG 200 (No. 742-0104). Les torches DLF200SES, DL200PAR et DLf 200 répondent à la classe de protection II et peuvent aussi être utilisées en sécurité sur des secteurs sans conducteur de protection. Pour cette raison, **le régulateur de puissance électronique NE 200 (No. 742-0185) est à disposition pour ces torches.**
- Les régulateurs de puissance électroniques à batterie BB 200 (no. 742-0191, no 742-0193, no. 742-0194) et BE 200 (no. 742-0186) peuvent être utilisés avec toutes les torches de la série 200.**
- La pente à maximum admissible de la torche DLF 200 SES se chiffre à 60° vers le bas et ne doit pas être dépassée en service ininterrompu.

1. Mise en service

1.1 Généralités

La tête de torche est équipée en standard d'un réflecteur intégré ainsi que d'un verre de sécurité (DF 200: lentille de Fresnel) et d'un support d'accessoires. Le verre de protection (DF 200: lentille de Fresnel) sert à la fois à la protection contre une explosion de lampe et à la protection contre le rayonnement UV nuisible à la santé. La torche ne doit donc jamais être utilisée sans verre de protection intact (lentille de Fresnel). La torche dispose d'un dispositif de réamorçage à chaud (Hot Restrike HR).

1.2 Mise en service

- 1.) Raccorder le câble de torche au régulateur de puissance et l'assurer avec le raccord à visser.
- 2.) Raccorder le régulateur de puissance au réseau d'alimentation.
- 3.) Enclencher l'interrupteur sur le régulateur de puissance.
- 4.) Actionner l'interrupteur à culbuteur (I/O) de la torche; la torche est allumée et en marche.

Remarque: Si la torche est utilisée avec les régulateurs de puissance à batterie BB 200 ou BE 200, les articles 2) et 3) ne s'appliquent pas.

Si la lampe refuse de s'allumer, il faut d'abord presser la touche « O » de l'interrupteur à culbuteur, puis ensuite à nouveau la touche « I ».

L'enclenchement et le déclenchement de la torche peuvent être commandés indifféremment avec l'interrupteur à culbuteur de la torche ou celui du régulateur de puissance (sauf avec le régulateur de puissance à batterie BE 200). Une commande à distance est en outre possible, comme décrit dans le chapitre 1.4.

La température de couleur optimale est atteinte après env. 3 à 5 minutes.

Pour tenir compte de la durée de vie de la lampe, le processus de préchauffage d'env. 3 minutes ne doit pas être interrompu. Le préchauffage doit toujours se faire avec régulation déclenchée, donc à pleine puissance.

Il faut veiller à ce que les fentes de ventilation de la torche et du régulateur de puissance sont libres.

1.3 Régulation de puissance

Si la torche est utilisée avec l'électronique réseau NE 200/A (No 742 0184), NE 200 (No. 742-0185) ou l'électronique à batterie BE 200 (No. 742-0186, No. 742-0191, No. 742-0193, No. 742-0194), elle dispose d'une régulation électronique de puissance. Cette régulation autorise une réduction continue de la puissance jusqu'à env. 60%. Il faut tenir compte du fait que la température de couleur peut varier en fonction de la puissance, selon le type de lampe utilisé. Le préchauffage doit toujours se faire avec régulation déclenchée, donc à pleine puissance.

1.4 Commande à distance de la torche

La torche peut être déclenchée en interrompant la tension réseau et à nouveau enclenchée en rétablissant la tension. C'est un avantage lorsque la torche et l'électronique réseau ne sont pas bien accessibles. Le fonctionnement est le suivant: si la torche enclenchée (allumée) est déclenchée par interruption de la tension réseau, elle sera à nouveau enclenchée lorsque la tension réseau est rétablie.

Attention! Les régulateurs de puissance ne doivent pas être empilés lorsqu'ils sont en fonctionnement!

2. Torche Open face DLF200SES

2.1 Focalisation

Le réglage de la focalisation est fait par un bouton tournant à l'arrière de la torche; l'action du bouton est illustrée par les symboles flood et spot sur la plaquette du bouton.

2.2 Mise en place et enlèvement du coupe-flux à 4 volets

La vis moletée doit être libérée en tournant à gauche avant de mettre en place le coupe-flux rotatif à 4 volets.

Le coupe-flux est placé sur la torche en le mettant dans la gorge de la bague et en l'assurant par la vis moletée à l'opposé de la gorge. En serrant la vis moletée, le coupe-flux est amené en position. Après avoir desserré la vis moletée d'env. 2 tours, on peut tourner le coupe-flux comme on l'entend sans qu'il se détache de la torche.

Pour enlever le coupe-flux, libérer d'abord complètement la vis moletée et le sortir de la gorge en tirant sur la vis.

Pour éviter une température excessive de la vis moletée, veiller à placer celle-ci toujours à la face inférieure de la torche.

2.3 Mise en place du porte-filtre

Les filtres lumière artificielle ou de diffusion sont sertis dans un cadre. On tient le filtre côté poignée, on le glisse complètement dans le logement de filtre et on l'assure contre la chute au moyen de la vis moletée qui se trouve au coin du coupe-flux.

Remarque: En lieu et place des filtres en verre sertis, on peut aussi utiliser des feuilles filtrantes. On dispose pour cela de pinces de fixation sur les deux volets larges du coupe-flux.

2.4 Mise en place ou remplacement de la lampe

Avant de remplacer la lampe, le régulateur de puissance doit être déclenché et la torche est séparée du régulateur de puissance.

Attention: Lampe chaude !!!

- Enlever le coupe-flux à 4 volets (voir chap. 2.2)
- Libérer ensuite les deux vis à fente à gauche et à droite de l'avant de la torche à l'aide d'un tournevis. Il s'agit des vis imperdables qui restent fixées à l'avant de la torche.
- Sortir l'avant de la torche avec précaution.
- Insérer avec précaution la lampe (type MSR 200/HR ou de construction identique) dans le socle en céramique et la presser jusqu'à la butée. Les deux bosses du socle de lampe doivent s'engager dans les ressorts de maintien du socle céramique.

Attention: La lampe MSR200/HR a un socle avec deux broches d'une épaisseur différente. Pour cela il est uniquement possible de l'insérer en position prévue.

Veiller à ne pas biaiser la lampe en la mettant en place et tenez celle-ci uniquement par le socle, pour éviter toute empreinte digitale sur le verre de quartz. Des empreintes digitales et autres salissures sur le verre de quartz doivent être éliminées immédiatement avec un chiffon propre et un peu d'alcool ou alcool à brûler. Toute prétention de garantie ou de remplacement est nulle pour des lampes endommagées par une manipulation inadéquate.

Avant de remettre l'avant de la torche, il faut jeter un coup d'œil sur le verre de sécurité incorporé pour contrôler s'il est intact. Des verres rayés ou présentant d'autres dégâts doivent impérativement être remplacés (voir chap. 2.5).

A la face intérieure de la plaque frontale ovale de la partie avant du réflecteur se trouvent quatre goupilles de contact. La contre-pièce en forme de douille avec un disjoncteur intégré se trouve dans le boîtier de la torche.

En mettant en place l'avant du réflecteur dans la torche, veiller impérativement que la goupille de contact se place dans sa douille pour qu'une activation sûre du disjoncteur soit rétablie.

- Remettez en place avec précaution la partie avant de la torche avec le réflecteur sur la torche; cela doit pouvoir être fait sans peine et sans utiliser la force.
- Serrez ensuite les deux vis à gauche et à droite sur la partie avant du réflecteur et actionnez la focalisation (voir chap. 2.1) pour contrôler si la lampe se déplace librement dans le trou du réflecteur, sans toucher celui-ci.

Si tel n'est pas le cas, la lampe n'a pas été mise en place correctement dans son socle et l'assise de la lampe doit être contrôlée et corrigée.

Attention! Le verre de sécurité sert à la fois à la sécurité électrique, à la protection contre une explosion de lampe et à la protection contre le rayonnement UV nuisible à la santé.

Pour cette raison la lampe ne doit jamais être utilisée sans verre de sécurité.

2.5 Remplacement du verre de sécurité

Avant de remplacer le verre de sécurité, il faut déclencher le régulateur de puissance et séparer la torche du régulateur de puissance.

Attention: Lampe chaude !!!

- Enlever l'anneau de fixation du verre après avoir libéré les trois vis cruciformes.
- Remplacer le verre de sécurité.
- Remettre l'anneau de fixation en place et le fixer avec les trois vis. Cela doit être fait sans forcer, ainsi le verre de sécurité n'est soumis à aucune tension mécanique. Le diamètre du verre de sécurité est inférieur de 3 mm à celui de son support, afin d'éviter toute tension due à la dilatation thermique.

3. Torche DL200PAR

3.1 Focalisation

Le jeu de lentilles BB200LS (No. art. 713-0529) est disponible en tant qu'accessoire pour cette torche. Celui-ci contient quatre lentilles diffusantes, avec des angles de rayonnement différents.

3.2 Mise en place et enlèvement du coupe-flux à 4 volets

La partie avant de la torche est en raison de la construction utilisée munie de griffes, dans lesquelles le coupe-flux repose sur des glissières.

- Tirer la molette en haut sur l'anneau frontal et ouvrir la griffe. Sortir le coupe-flux vers le haut.
- Lorsqu'on met le coupe-flux en place, veiller à ce que l'anneau se place dans la glissière avant (la glissière arrière est prévue pour les lentilles diffusantes).
- En refermant la griffe d'en haut (la goupille doit encliqueter), le coupe-flux est assuré contre la chute.

Veillez à ce que le coupe-flux tourne bien dans les glissières.

3.3 Mise en place du porte-filtres

La partie avant de la torche est munie de griffes, dans lesquelles la lentille trouve place dans des glissières.

- Tirer la molette en haut sur l'anneau frontal et ouvrir la griffe. Sortir la lentille vers le haut.
- En mettant une lentille en place, veiller à ce qu'elle soit insérée dans la glissière arrière (la glissière de devant est prévue pour le coupe-flux).
- En refermant la griffe d'en haut (la goupille doit encliqueter), la lentille est assurée contre la chute.

3.4 Mise en place ou remplacement de la lampe

Avant de remplacer la lampe, le régulateur de puissance doit être déclenché et la torche est séparée du régulateur de puissance.

Attention: Lampe chaude !!!

- Enlever le coupe-flux à 4 volets (voir chap. 3.2)
- Libérer ensuite les deux vis à fente à gauche et à droite de l'avant de la torche à l'aide d'un tournevis. Il s'agit des vis imperdables qui restent fixées à l'avant de la torche.
- Sortir l'avant de la torche avec précaution.
- Insérer avec précaution la lampe (type MSR 200/HR ou de construction identique) dans le socle en céramique et la presser jusqu'à la butée. Les deux bosses du socle de lampe doivent s'engager dans les ressorts de maintien du socle céramique.

Attention: La lampe MSR200/HR a un socle avec deux broches d'une épaisseur différente. Pour cela il est uniquement possible de l'insérer en position prévue.

Veiller à ne pas biaiser la lampe en la mettant en place et tenez celle-ci uniquement par le socle, pour éviter toute empreinte digitale sur le verre de quartz. Des empreintes digitales et autres salissures sur le verre de quartz doivent être éliminées immédiatement avec un chiffon propre et un peu d'alcool ou alcool à brûler. Toute prétention de garantie ou de remplacement est nulle pour des lampes endommagées par une manipulation inadéquate.

Avant de remettre l'avant de la torche, il faut jeter un coup d'œil sur le verre de sécurité incorporé pour contrôler s'il est intact. Des verres rayés ou présentant d'autres dégâts doivent impérativement être remplacés (voir chap. 3.5).

A la face intérieure de la plaque frontale ovale de la partie avant du réflecteur se trouvent quatre goupilles de contact. La contre-pièce en forme de douille avec un disjoncteur intégré se trouve dans le boîtier de la torche.

En mettant en place l'avant du réflecteur dans la torche, veiller impérativement que la goupille de contact se place dans sa douille pour qu'une activation sûre du disjoncteur soit rétablie.

- Remettez en place avec précaution la partie avant de la torche avec le réflecteur sur la torche; cela doit pouvoir être fait sans peine et sans utiliser la force.
- Serrez ensuite les deux vis à gauche et à droite sur la partie avant de réflecteur et actionnez la focalisation (voir chap. 3.1) pour contrôler si la lampe se déplace librement dans le trou du réflecteur, sans toucher celui-ci. La torche ne doit donc jamais être utilisée sans verre de protection intact.

Si tel n'est pas le cas, la lampe n'a pas été mise en place correctement dans son socle et l'assise de la lampe doit être contrôlée et corrigée.

Attention! Le verre de sécurité sert à la fois à la protection contre une explosion de lampe et à la protection contre le rayonnement UV nuisible à la santé. **Pour cette raison la lampe ne doit jamais être utilisée sans verre de sécurité.**

3.5 Remplacement du verre de sécurité

Avant de remplacer le verre de sécurité, il faut déclencher le régulateur de puissance et séparer la torche du régulateur de puissance.

Attention: Parties de la torche chaudes !!!

- Enlever l'anneau de fixation du verre après avoir libéré les trois vis cruciformes.
- Remplacer le verre de sécurité.
- Remettre l'anneau de fixation en place et le fixer avec les trois vis. Cela doit pouvoir être fait sans forcer, ainsi le verre de sécurité n'est soumis à aucune tension mécanique. Le diamètre du verre de sécurité est inférieur de 3 mm à celui de son support, afin d'éviter toute tension due à la dilatation thermique.

4. Torche Spot Fresnel DF 200

4.1 Focalisation

Le réglage de la focalisation est fait par un bouton tournant à l'arrière de la torche; l'action du bouton est illustrée par les symboles flood et spot sur la plaquette du bouton.

4.2 Mise en place et enlèvement du coupe-flux à 4 volets

Le coupe-flux coulisse sur quatre rouleaux en laiton dans l'anneau de glissière pour le porte-filtres ; deux des rouleaux sont mobiles à l'aide d'une suspension à ressorts.

- Fermer le coupe-flux et tourner jusqu'à ce que le ressort de fixation avec les deux rouleaux en laiton mobiles se trouvent en haut.
- Tirer le coupe-flux en bas. Ensuite, déclencher d'abord les deux rouleaux inférieurs, puis les deux rouleaux supérieurs et sortir le coupe-flux.
- Le coupe-flux à 4 volets est mis en place sur la torche en installant les deux rouleaux mobiles dans l'anneau de glissière, tirant en bas le coupe-flux et en enclenchant les deux rouleaux inférieurs de même dans l'anneau. Le coupe-flux doit être installé avec des volets fermés.

4.3 Mise en place du porte-filtres

Les filtres de conversion ou de diffusion sont encadrés. Le filtre est tenu par la poignée et ensuite inséré dans le porte-filtres jusqu'à ce qu'il enclenche perceptiblement. Les scrims peuvent être utilisés pareillement.

Remarque : Au lieu des filtres de verre encadrés, l'utilisation des filtres gélatines est de même possible. Pour ceux-ci, il y a des pinces de fixation aux deux volets plus larges.

4.4 Mise en place ou remplacement de la lampe

Avant de remplacer la lampe, le régulateur de puissance doit être déclenché et la torche est séparée du régulateur de puissance.

Attention: Lampe chaude !!!

- Enlever le coupe-flux à 4 volets (voir chap. 4.2)
- Tourner à gauche jusqu'à la butée la molette placée au dessus de l'anneau frontal.

- Presser la molette, ensuite on peut rabattre le cadre avec la lentille Fresnel (le disjoncteur est hors service maintenant).
- Tourner à droite jusqu'à la butée le bouton de focalisation qui se trouve à l'arrière de la torche. Puis le socle se trouve en position pour changer la lampe.
- Insérer avec précaution la lampe (MSR 200/HR ou de construction identique) dans le socle en céramique et la presser jusqu'à la butée. Les deux bosses du socle de la lampe doivent s'engager dans les ressorts de maintien du socle céramique.

Attention: La lampe MSR200/HR a un socle avec deux broches d'une épaisseur différente. Pour cela il est uniquement possible de l'insérer en position prévue.

Veiller à ne pas biaiser la lampe en la mettant en place et tenez celle-ci uniquement par le socle, pour éviter toute empreinte digitale sur le verre de quartz. Des empreintes digitales et autres salissures sur le verre de quartz doivent être éliminées immédiatement avec un chiffon propre et un peu d'alcool ou alcool à brûler. Toute prétention de garantie ou de remplacement est nulle pour des lampes endommagées par une manipulation inadéquate.

- Presser sur la molette et relever le cadre de lentille en position. Après avoir fixé la molette, la torche est prête à être mise en service (le disjoncteur est réactivé).
- Après ce processus, contrôler toujours l'état de la lentille et la remplacer en cas de dégâts (voir chap. 4.5).

La torche ne doit pas être utilisée si le disjoncteur est défectueux.

Attention! La lentille sert à la fois à la protection contre une explosion de lampe et de protection contre le rayonnement UV nuisible à la santé.

Pour cette raison la lampe ne doit jamais être utilisée sans verre de sécurité.

4.5 Remplacement de la lentille

Avant de remplacer la lentille, il faut déclencher le régulateur de puissance et séparer la torche du régulateur de puissance.

Attention: Parties de la lampe chaudes !!!

- Libérer la molette (comme pour un remplacement de lampe), rabattre le cadre de lentille vers l'avant.
- Enlever le verre après avoir dévissé les trois vis cruciformes.
- Mettre un nouveau verre en place, remettre les vis et les serrer.
- Basculer le cadre de lentille vers le haut, presser sur la molette et la serrer.

5. Torche Reporter DLf 200

5.1 Focalisation

Le réglage de la focalisation est fait par une bascule de mise au point à l'arrière de la torche; l'action du bouton est illustrée par les symboles flood et spot sur la plaquette du bouton.

5.2 Mise en place et enlèvement du coupe-flux à 4 volets

Le coupe-flux coulisse sur quatre rouleaux en laiton dans l'anneau de glissière pour le porte-filtres ; deux des rouleaux sont mobiles à l'aide d'une suspension à ressorts.

- Fermer le coupe-flux et tourner jusqu'à ce que le ressort de fixation avec les deux rouleaux en laiton mobiles se trouvent en haut.
- Tirer le coupe-flux en bas. Ensuite, déclencher d'abord les deux rouleaux inférieurs, puis les deux rouleaux supérieurs et sortir le coupe-flux.
- Le coupe-flux à 4 volets est mis en place sur la torche en installant les deux rouleaux mobiles dans l'anneau de glissière, tirant en bas le coupe-flux et en enclenchant les deux rouleaux inférieurs de même dans l'anneau. Le coupe-flux doit être installé avec des volets fermés.

5.3 Mise en place du porte-filtres

Les filtres de conversion ou de diffusion sont encadrés. Le filtre est tenu par la poignée et ensuite inséré dans le porte-filtres jusqu'à ce qu'il enclenche perceptiblement. Les scrims peuvent être utilisés pareillement.

Remarque : Au lieu des filtres de verre encadrés, l'utilisation des filtres gélatines est de même possible. Pour ceux-ci, il y a des pinces de fixation aux deux volets plus larges.

5.4 Mise en place ou remplacement de la lampe

Avant de remplacer la lampe, le régulateur de puissance doit être déclenché et la torche est séparée du régulateur de puissance.

Attention: Lampe chaude !!!

- Enlever le coupe-flux à 4 volets (voir chap. 5.2)
- Libérer ensuite les deux vis à fente, diagonalement opposées à l'avant de la torche, à l'aide d'un tournevis. Il s'agit de vis imperdables, qui restent fixées à l'avant de la torche.

- Sortir l'avant de la torche avec précaution.
- Insérer avec précaution la lampe (type MSR 200/HR ou de construction identique) dans le socle en céramique et la presser jusqu'à la butée. Les deux bosses du socle de lampe doivent s'engager dans les ressorts de maintien du socle céramique.

Attention: La lampe MSR200/HR a un socle avec deux broches d'une épaisseur différente. Pour cela il est uniquement possible de l'insérer en position prévue.

Veiller à ne pas biaiser la lampe en la mettant en place et tenez celle-ci uniquement par le socle, pour éviter toute empreinte digitale sur le verre de quartz. Des empreintes digitales et autres salissures sur le verre de quartz doivent être éliminées immédiatement avec un chiffon propre et un peu d'alcool ou alcool à brûler. Toute prétention de garantie ou de remplacement est nulle pour des lampes endommagées par une manipulation inadéquate.

Avant de remettre l'avant de la torche, il faut jeter un coup d'œil sur le verre de sécurité incorporé pour contrôler s'il est intact. Des verres rayés ou présentant d'autres dégâts doivent impérativement être remplacés (voir chap. 5.5).

- Remettre en place avec précaution la partie avant de la torche avec le réflecteur sur la torche; cela doit pouvoir être fait sans peine et sans utiliser la force. En remettant l'avant de la torche, veiller à ce que le ressort d'arrêt se trouve au-dessous du porte-filtres, cela veut dire qu'il montre en direction de la poignée.
- Serrer ensuite les deux vis diagonalement opposées. Puis actionner la focalisation (voir chap. 5.1) pour contrôler si la lampe se déplace librement dans le trou du réflecteur, sans toucher celui-ci.

Si tel n'est pas le cas, la lampe n'a pas été mise en place correctement dans son socle et l'assise de la lampe doit être contrôlée et corrigée.

Achtung! Le verre de sécurité sert à la fois à la protection contre une explosion de lampe et à la protection contre le rayonnement UV nuisible à la santé.
Pour cette raison la lampe ne doit jamais être utilisée sans verre de sécurité.

5.5 Remplacement du verre de sécurité

Avant de remplacer la lentille, il faut déclencher le régulateur de puissance et séparer la torche du régulateur de puissance.

Attention: Parties de lampes chaudes !!!

- Enlever la partie avant de la lampe (voir chap. 5.4)
- Libérer les deux vis noyées, diagonalement opposées au dos de la partie avant de la torche, à l'aide d'un tournevis et enlever le réflecteur.
- Enlever le cadre du verre de sécurité.
- Remplacer le verre de sécurité

- Remettre le cadre et le réflecteur et serrer les deux vis noyées (sans force).

5.6 Fixation de la torche sur une caméra ou un pied

La poignée à bascule est munie de deux raccords filetés d'un quart de pouce. L'un se trouve au-dessous de l'interrupteur et est prévu pour visser des adaptateurs pour l'installation sur caméra. Le deuxième se trouve au-dessous de la poignée et est prévu pour la réception de chevilles et de douilles pour l'installation sur pied.

Si la torche est installée sur caméra, la poignée sera repliée contre le boîtier de la torche. Cela diminue la distance entre torche et caméra.

Si la torche est installée sur pied, la poignée reste dépliée. Avec la vis de réglage à l'articulation de la poignée, la poignée peut être arrêtée en chaque position quelconque.

Si la torche doit être installée en suspendu, les chevilles et douilles peuvent être vissés dans le raccord fileté au-dessous de l'interrupteur. En pliant la torche contre la poignée, on peut régler sa pente.

6. Données techniques

Torche	DLF200SES	DL200PAR	DF 200	DLf 200
Puissance de départ	200 W – 120 W			
Intensité d'éclairage Spot/Flood en 5 m	4'400 / 350 Lux	20'600 Lux	2'850 / 710 Lux	3'500 / 700 Lux
Plage de focalisation	15° - 70°	Jeu de lentilles 8° - 58°	9° - 34°	18° : 55°
Rapport de focalisation	1 : 12		1 : 4	1 : 5
Plage de réglage de la puissance	100% - 60%			
Température de couleur	5600 K			
Lampes	Osram Philips Sylvania	HMI 200 W/SE MSR 200 HR BA 200 SE HR		
Culot	GZY 9,5			
Allumage à chaud (HR)	oui			
Normes	standard EC 73/23, 89/336			
Classe de protection	II	II	I	II
Dimensions L x B x H mm	256 x 260 x 156	270 x 250 x 250	210 x 270 x 180	166 x 105 x 144
Poids avec coupe-flux	2,6 kg	2,6 kg	2,6 kg	1,3 kg
Longueur de câble	5 m	5 m	5 m	3,5 m
Attache du pied	16 mm cheville 16 mm douille	16 mm cheville 16 mm douille	16 mm cheville 16 mm douille	16 mm cheville 16 mm douille

Modifications réservées dans l'intérêt du progrès technique.

7. Références des pièces de rechange et accessoires

Lampe MSR 200 HR - GZY 9,5	Art. no. 633-5455
EWB 200	Art. no. 742-0150
Électronique réseau NE200 100/265 V avec réglage de puissance (classe de protection II)	Art. no. 742-0185
Électronique à batterie BE 125/200 S avec réglage de puissance et système „Slide-Lock“	Art. no. 742-0194
Électronique à batterie BE 125/200 X avec fiche XLR à 4 pôles	Art. no. 742-0191
Électronique à batterie BE 125/200 C avec fiche à 2 pôles	Art. no. 742-0193
Batterie NC BA 123/4 30 V/5 Ah avec mécanisme pour enclencher l'attelage à vitesse „Slide-Lock“, avec bretelles	Art. no. 722-0415
Chargeur de sécurité LA123 30V/4-7 Ah avec commutation automatique sur conservation de charge, avec mécanisme pour enclencher l'attelage à vitesse „Slide-Lock“	Art. no. 723-0460
Ceinture d'accumulateur NC GB123/4 30V/5 Ah avec mécanisme pour enclencher l'attelage à vitesse „Slide-Lock“	Art. no. 723-0416
Ceinture d'accumulateur NC GB123/7 30V/7 Ah avec mécanisme pour enclencher l'attelage à vitesse „Slide-Lock“	Art. no. 723-0418
Régulateur électronique d'étranglement DVG200 230V-50Hz-SKLI pour lampes de 200 W (classe de protection I)	Art. no. 742-0104
Câble d'alimentation NK200 pour NE200	Art. no. 742-0621
Câble d'allongement pour torches EC200, 5 m pour NE200 et BE200	Art. no. 742-0622
Câble d'allongement pour torches EC200/I, 5 m pour NE200/I et DVG200	Art. no. 742-0624
Douille à quatre-pans TRO16, 16 mm avec fileté à ¼“	Art. no. 741-0742
Poignée HG10 avec Ø 16 mm douille et fileté intérieure au bout de la poignée	Art. no. 741-0709
Pince crocodile P43-043 avec douille de Ø 16 mm et double cheville P10	Art. no. 847-0930

Seulement pour DLF200SES art. no. 332-0101 ou art. no. 332-1101

Coupe-flux à 4 volets BD650S, tournant avec porte-filtre	Art. no. 741-0725
Filtres de diffusion DIF650S, en cadre avec trousse	Art. no. 713-0577
Filtres lumière artificielle DIC 200S, 3200K, en cadre avec trousse	Art. no. 713-0585
Verre de sécurité UV SG200S (remplacement) Ø 138 mm	Art. no. 713-0569
Filtres de diffusion DIF650G pour DIF650S (remplacement)	

Ø 132 mm	Art. no. 713-0590
Filtres lumière artificielle DIC200G pour DIC200S (remplacement)	
Ø 132 mm	Art. no. 713-0586
Transportkoffer FC200S, in Aluprofil eloxiert	Art. no. 733-0199

Seulement pour DL200PAR art. no. 332-0126 oder art. no. 332-1126

Coupe-flux à 4 volets BD200PAR, tournant	Art. no. 741-0724
Jeu de lentilles, 4 pièces	Art. no. 713-0529
Verre de sécurité UV SG200S (remplacement) Ø 138 mm	Art. no. 733-0267
Valise de transport FC200PAR	Art. no. 733-0246

Seulement pour DF 200 art. no. 362-0140

Coupe-flux à 4 volets BD123, tournant	Art. no. 741-0745
Filtres de diffusion DIF123, en cadre avec trousse	Art. no. 713-0571
Filtres lumière artificielle DIC123, 3200K; en cadre avec trousse	Art. no. 713-0576
Scrim simple-moitié SHS80	Art. no. 744-0192
Scrim double-moitié SHD80	Art. no. 744-0193
Scrim double-plein SFS80	Art. no. 744-0194
Scrim double-plein SFD80	Art. no. 744-0195
Valise de transport FC200DFR	Art. no. 733-0260

Seulement pour DLf 200 art.-no. 342-0120

Coupe-flux à 4 volets BD123, tournant	Art. no. 741-0745
Filtres de diffusion DIF123, en cadre avec trousse	Art. no. 713-0571
Filtres lumière artificielle DIC123, 3200K; en cadre avec trousse	Art. no. 713-0576
Scrim simple-moitié SHS80	Art. no. 744-0192
Scrim double-moitié SHD80	Art. no. 744-0193
Scrim double-plein SFS80	Art. no. 744-0194
Scrim double-plein SFD80	Art. no. 744-0195
Verre de sécurité UV SG123 avec trousse (remplacement) Ø 95 mm	Art. no. 713-0578
Adaptateur CS123 avec sabot pour la caméra	Art. no. 741-0737
Adaptateur à vis SA123 avec vis à ¼" et sabot pour la caméra	Art. no. 741-0738
Équerre d'adaptation WA16/S 45° avec cheville à Ø 16 mm	Art. no. 741-0740
Équerre d'adaptation WA16/B 45° avec douille à Ø 16 mm	Art. no. 741-0741
Cheville CS16/55 Ø 16 mm avec vis à ¼", long de 5,5mm, seulement en assemblage avec art. no. 741-0743	Art. no. 741-0739
Cheville pour pied AD16/123 Ø 16 mm	Art. no. 741-0735
Douille pour pied AB16/123 Ø 16 mm	Art. no. 741-0736

Pince universelle P5-035 avec douille à \varnothing 16 mm et double cheville P10	Art. no. 847-0928
Valise de transport FC200NGB	Art. no. 733-0239
Valise de transport FC200N-B	Art. no. 733-0243
Valise de transport FC200GB	Art. no. 733-0244
Valise de transport FC200GB7 pour système de 200W avec ceinture d'accumulateur NC 30V/7 Ah	Art. no. 733-0241

CE

Printed in Switzerland 11.03

Bron Elektronik AG
CH-4123 Allschwil
Schweiz (Switzerland)